

## AirLITE® Cushion

### Operation Manual



**SUPPLIER:** This manual must be given to the user of this product.

**USER:** Before using this product, read these instructions and save for future reference.

## AirLITE® pude

## Brugermanual

**FORHANDLER:** Denne manual skal gives til brugeren.

**BRUGER:** Læs denne manual grundigt inden produktet tages i brug og opbevar manualen til senere henvisning.

ROHO, Inc. stræber hele tiden efter at forbedre produkterne, og forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne angivet i manualen.

ROHO® pudeprodukter er fremstillet i af ROHO, Inc.  
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429  
800-851-3449, Fax 888-551-3449  
Uden for: 618-277-9150, Fax 618-277-6518  
www.therohogroup.com • cs@therohogroup.com

© 2003, 2007-2010 ROHO, Inc.

Følgende er varemærker og registrerede varemærker tilhørende ROHO, Inc.: Air-LITE®, AirLITE & design®, ROHO®, DRY FLOATATION®, og shape fitting technology®.

**TILSIGTET BRUG:**

AirLITE puden er beregnet til brugere, som:

- vejer 275 pund (125 kg) eller derunder
- er i stand til selvstændigt at vægtoverføre
- har behov for en grundlæggende stabilisering af bækkenet
- har fuld sensibilitet i bækkenområdet
- kræver et let, ikke-justerbart sidedesystem
- har grundlæggende behov for at understøtte en stabil kropsholdning

Den formede skumpude har kanaler til benene (femur) og en fordybning til ischias, der giver grundlæggende stabilitet og støtte til bækkenet og de nedre ekstremiteter. AirLITE puden er beregnet til brug sammen med det vandafvisende betræk. Den bør være brugertilpasset og afpasset til kørestolen inden brug.

**KONTRAINDIKATIONER:** AirLITE puden er ikke beregnet til brugere, som vejer mere end 275 pund (125 kg) som er i risiko for at udvikle siddesår, eller til brugere, eller for brugere, som allerede har siddesår/decubitus. Den bør altid anvendes med den rette størrelse til bruger og kørestol.

**LÆGEKONSULTATION:** ROHO, Inc. anbefaler, at sundhedspersonale (så som en læge eller terapeut med erfaring i siddepositioner) konsulteres for at afgøre, om AirLITE-puden passer til brugerens specifikke siddebehov.

**PRODUKTSPECIFIKATIONER:**

- Støttepuden med luftceller er fremstillet af polyuretan (PU).
- Den formede skumpude er fremstillet af støbt PU-skum.
- Det vandafvisende betræk er fremstillet af PU-belagt polyester og dets sider er fremstillet af PU-belagt nylon.

**Størrelsestabel:**

	MINDSTE VIDDE	MINDSTE DYBDE	STØRSTE VIDDE	STØRSTE DYBDE
in.	14.0	14.0	20.0	20.0
cm	35,5	35,5	51,0	51,0

Bemærk: Kontakt kundeservice for konkrete pudestørrelser.

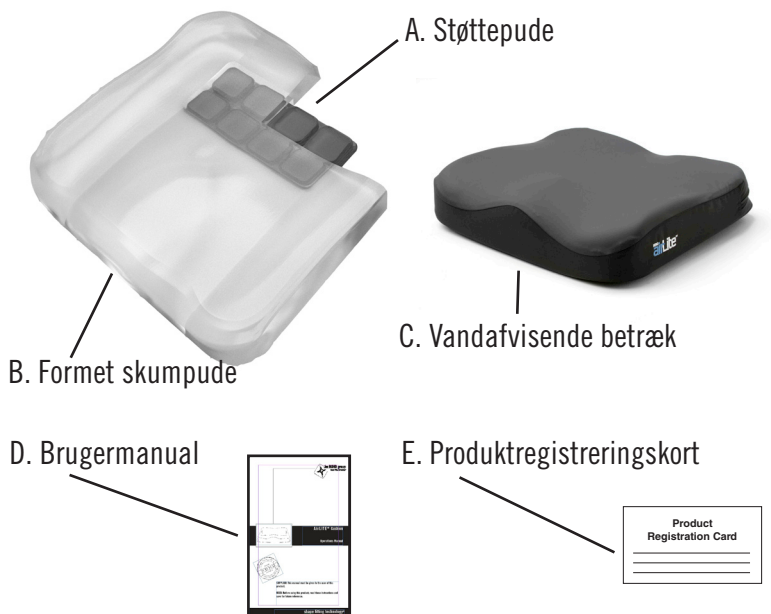
Gennemsnitsvægt: - 1 kg.

Højden går fra 5,0 cm til 9,5 cm. Højdeforskellen skyldes pudens form.

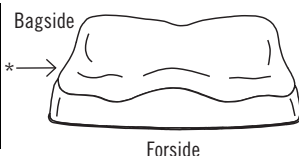
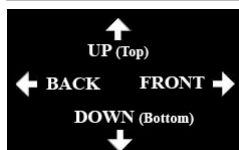
*BEMÆRK: Alle mål er omtrentlige.*

**FORHOLDSREGLER**

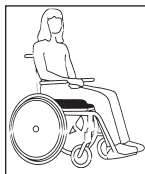
- **VÆGTGRÆNSE:** Må **IKKE** bruges, hvis brugeren vejer mere end 275 pund (125 kg). Puden skal være af den rette størrelse til bruger og kørestol.
- **DECUBITUS:** Må **IKKE** bruges, hvis brugeren er i risiko for at udvikle sid-desår eller allerede lider af decubitus. Hvis brugeren udvikler decubitus, tal med en læge.
- **PUDEN OG BETRÆKKETS RETNING:** Produktet skal bruges med det formede skum vendende opad. Hvis puden ikke bruges rigtig, eller hvis betrækkets størrelse er forkert, kan dette reducere eller eliminere fordelene ved puden og øge risikoen for beskadigelse af huden og andre bløddele.
- **USTABILITET OG RISIKO FOR FALD:** **ANVEND IKKE** puden oven på, eller sammen med andre produkt eller materialer, med mindre det er angivet i afsnittet Tilsigtet brug. Dette øger brugerens ustabilitet og kan medvirke til fald. Rådfør med din terapeut vedr. den rette anvendelse.
- **UNDGÅ** at udsætte puden for høj varme, åben flamme eller varm aske.
- **KLIMA:** Hvis en pude udsættes for temperaturer under 0° C og bliver usædvanlig stiv, skal puden opvarmes til 22 °C inden brug.
- AirLITE puden er ikke en erstatning for god hudpleje, herunder korrekt kost og jævnlige trykaflastninger.
- **UNDGÅ** at bruge puden ovenpå eller sammen med en anden pude.
- **HINDRINGER:** **UNDGÅ** at anbringe hindrende genstande mellem brugeren og puden, da dette reducerer pudens virkning.
- **BRUG IKKE** puden som en flydeanordning (f.eks. som en redningsvest).
- **OZONGENERATORER:** Forlænget udsættelse for ozon forringer de anvendte materialer i AirLITE-puden og kan påvirke produktets ydeevne og gøre produktgarantien ugyldig. Undgå at udsætte puden for direkte sollys eller andre kilder til ultraviolet lys i forlængede perioder.

**OVERSIGT OVER DELE:**

- A. Støttepude:** Individuelt forbundne luftceller indkapslet i skum.
- B. Formet skumpude:** Indkapsler støtten.
- C. Vandafvisende betræk:** Beskytter puden mod fugt.
- D. Brugermanual:** Vejledninger om vedligehold, garanti og andre vigtige oplysninger om puden.
- E. Produktregistreringskort:** Udfyld produktregistreringskortet og send det til ROHO, eller registrér dig på [www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com).

**VEJLEDNING I ANBRINGELSE AF AIRLITE-PUDEN:**

**TRIN 1:** Anbring puden på sædet, så brugeren er ordentligt understøttet og nedsunken i den normale siddestilling. Brug retningsangivelsen på forsiden i højre hjørne af betrækket som guide.



**TRIN 2:** Få brugeren til at sætte sig på puden, og sørg for at de mest benede, fremstående områder støttes af luftcellerne. Kontrollér at puden er den rigtige størrelse til brugeren og kørestolen. Tjek med en læge om nødvendigt.

**SÅDAN FJERNES BETRÆKKET:****Fjernelse af betrækket:**

1. Lyn betrækket op og fjern puden.

**Følg disse enkle instruktioner** for at sætte betrækket på igen:

1. Lyn betrækket op og sørg for, at det skridsikre materiale vender nedad.
2. Indsæt puden i betrækket med forsiden fremad og det formede skum vendende opad. *Bemærk: Mærkatene på undersiden af puden og retningsangivelsen på forsiden af betrækket angiver den korrekte retning.*
3. Lyn omhyggeligt lynlåsen til.




**VEDLIGEHOLDESESINSTRUKTIONER:**

Rengøring og desinficering er to forskellige processer. Rengøring skal foretages inden desinficering. AirLITE puden skal rengøres, desinficeres og have kontrolleret funktionen mellem brug på flere patienter.



Dette symbol betyder "Aftør med en fugtig klud".

**RENGØRING AF AIRLITE PUDEBETRÆKKET:**

1. Fjern betrækket. Hvis de aftagelige fastgøringsstropper befinder sig nederst på betrækket, skal de fjernes inden vask, for at undgå at beskadige betrækket eller andre stoffer i vasken.
2. Maskinvaskes i varmt vand (30°C) med et mildt rengøringsmiddel,    skånsom cyklus. Ingen blegemidler.
3. Lad den tørre i tørretumbler ved lav varme.

**DESINFICERING AF AIRLITE PUDEN:**

Bemærk: Betrækket skal rengøres før desinficering.

1. Maskinvaskes i varmt vand (60°C) med blegemidler.
2. Lad den tørre i tørretumbler ved lav varme.



**RENGØRING AF AIRLITE PUDEOVERFLADEN:**

1. Fjern betrækket.
2. Tør den forsigtigt af med en klud fugtet med vand og et husholdningsrengøringsmiddel.
3. Skyl kluden op og tør af igen.
4. Lad skumgummiet lufttørre helt inden du sætter betrækket på.



**Bemærk:** Desinficeringsmidler er ikke effektive på porøse overflader som f.eks. skum. Hvis puden bliver snavset eller kontamineret. **MÅ IKKE** anvendes til flere brugere.

**BEMÆRKNINGER**

1. **UNDGÅ** at maskinvaske eller tørretumble puden.
2. **UNDGÅ** at bruge rengøringsmidler der indeholder petroleum eller organiske opløsningsmidler herunder acetone, toluen, metyl ethyl ketone, naftalin, væsker til tørrens, produkter til fjernelse af klæbende materiale, osv.
3. **UNDGÅ** at nedsænke puden i vand.
4. **UNDGÅ** at autoklavere, damprense eller udsætte puden for temperaturer der overstiger 65°C.
5. **UNDGÅ** at udsætte puden for ultraviolet lys eller rengøringsmetoder med anvendelse af ozongas.

**FEJLFINDING:**

**Ukomfortabel/ustabil pude:** Sørg for, at pude er den korrekte størrelse og vender korrekt. Lad brugeren sidde på puden i mindst en time for at vende sig til følelsen af produktet og dét at sidde på luftceller.

**Puden glider på stolen:** Sørg for at de skridsikre betræk på puden vender "NEDAD".

**OPLYSNINGER OM RETURNERING OG KONTAKTOPLYSNINGER:**

Alle returnerede produkter skal være nye og ubrugte, de kræver forudgående godkendelse fra The ROHO Group og medfører et lagerføringsgebyr. Inden returnering af produktet skal du kontakte vores garantiserviceafdeling på gratisnummer (i USA) 1-800-851-3449 Uden for USA, kontaktes dit lands ROHO International-forhandler. For en gældende liste over ROHO International-forhandlere, besøg vores websted på [www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com), kontakt ROHO International på 1-618-277-9150 eller send os en e-mail på [cs@therohogroup.com](mailto:cs@therohogroup.com).

**BORTSKAFFELSE:**

Ved korrekt brug og bortskaffelse af produktet er der ingen miljøfarer forbundet med delene i AirLITE puden. Bortskaf produktet og / eller dele i overensstemmelse med de gældende regler i dit land. **MÅ IKKE** brændes.

## BEGRÆNSET GARANTI

### Hvad dækker den?

ROHO, Inc. dækker alle defekter i materialer eller udførelse af produktet.

### I hvor lang tid gælder garantien?

24 måneder fra købsdatoen med undtagelse af betrækket som har en begrænset garanti på 6 måneder.

### Hvad dækker den ikke?

Et produkt, der har været misbrugt, beskadiget som følge af en ulykke, eller beskadiget pga. Force Majeure, f.eks. oversvømmelse, tornado, jordskælv, ildebrand. Enhver udskiftning af det medfølgende hardware eller ændringer på produktet, vil annullere garantien.

### Hvad kunden skal gøre.

**Indenfor USA**, skal kunden kontakte ROHO, Inc. Garantiserviceafdeling, på det vederlagsfrie nummer 1-800-851-3449. **Udenfor USA**, kontaktes nærmeste ROHO International-forhandler. Se webstedet for en gældende liste over ROHO International-forhandlere ([www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com)).

### Spørgsmål?

Ring til vores Garantiserviceafdeling på gratisnr. i USA: 1-800-851-3449. **Uden for USA** skal du ringe til din ROHO International- forhandler. Se webstedet for en gældende liste over ROHO International-forhandlere ([www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com)).

### Ansvarsfraskrivelse.

Alle underforståede garantier, herunder garantien for SALGBARHED og EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, er også begrænset til den samme tidsperiode som for produkttyperne anført ovenfor i afsnittet "I hvor lang tid gælder garantien". Alle handlinger som følge af en overtrædelse af sådanne garantier eller alle udtrykkelige garantier heri, skal påbegyndes inden for denne tidsperiode. ROHO, Inc. er ikke ansvarlig for enhver tilfældig eller følgeskade med hensyn til økonomisk tab eller skader på ejendom, hvad enten dette skyldes overtrædelse af udtrykkelige og underforståede garantier eller andre garantier.

### Dine rettigheder og denne garantis indvirkning på dem.

Denne garanti begrænser varigheden af alle underforståede garantier som beskrevet i det ovenstående og begrænser eller udelukker erstatning for tilfældige eller følgeskader. Visse jurisdiktioner tillader ikke begrænsninger af hvor længe underforståede garantier gælder og visse jurisdiktioner tillader ikke udeladelse eller begrænsning af følgeskader eller hændelige skader. Derfor er disse bestemmelser muligvis ikke gældende for dig. Selvom denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, kan du også have andre rettigheder, der varierer fra jurisdiktion til jurisdiktion.

Item # T22300  
Rev. Date: 05/24/10  
Print Date: \_\_\_\_\_



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



The Quality Management System  
of ROHO, Inc. is certified to  
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.



100 N. Florida Avenue  
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.  
[www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com) • [cs@therohogroup.com](mailto:cs@therohogroup.com)  
U.S.A.: 800-851-3449, Fax 888-551-3449  
Outside the U.S.A.: 618-277-9150, Fax 618-277-6518